



AVERTISSEUR DE FUMÉE AUTONOME
ET/OU MULTIPONCTUEL

SIGNALISATION
SIGNALLING



LISTED
HOMOLOGUÉ

AVERTISSEUR DE FUMÉE AUTONOME
ET / OU MULTIPONCTUEL. S'EMPLOIE
ÉGALEMENT COMME AVERTISSEUR
DE MONOXYDE DE CARBONE
AUTONOME ET/OU MULTIPONCTUEL.

Avertisseur de fumée/ CO photoélectrique avec lampe stroboscopique à DEL et message vocal

Guide de l'utilisateur

Modèle : **P4010ACLEDSOCA** (avec avertissement vocal)



Pile de secours hermétique au lithium à 120 V CA
d'une durée de 10 ans

NOTE : la pile de secours alimente seulement la partie « avertisseur de fumée ». La lampe stroboscopique ne fonctionne pas sans alimentation électrique CA.

ATTENTION : Veuillez accorder quelques minutes à la lecture complète de ce guide de l'utilisateur que l'on doit conserver pour consultation future et transmettre à tout propriétaire ultérieur.

Quoi faire quand l'avertisseur retentit !

ACTIVATION DE L'AVERTISSEUR DE FUMÉE

L'alarme de fumée consiste en 3 longs bips accompagnés du message vocal « Fire! Feu! », une pause de 1,5 seconde, 3 longs bips, à répétition.

L'alarme de fumée est prioritaire en présence à la fois de fumée et de monoxyde de carbone.

- Avertir les enfants en bas âge présents dans la maison, ainsi que toute autre personne ayant de la difficulté à reconnaître le son de l'alarme ou encore à quitter les lieux sans aide.
- Sortez immédiatement par le chemin d'évacuation que vous avez planifié. Comme chaque seconde compte, ne perdez pas de temps à vous habiller ou prendre des objets de valeur.
- Lorsque vous évacuez, n'ouvrez pas une porte intérieure sans commencer par en toucher la surface. Si elle est chaude ou si vous voyez de la fumée sortir par les fentes, ne l'ouvrez pas! Utilisez plutôt votre deuxième sortie. Si l'intérieur de la porte est frais, placez votre épaule contre, ouvrez-la légèrement et soyez prêt à la refermer rapidement en cas d'entrée de chaleur et de fumée.
- Si le trajet d'évacuation vous oblige à passer à travers la fumée, demeurez le plus près possible du plancher, là où l'air est plus dégagé. Rampez au besoin et respirez faiblement à travers un vêtement, mouillé si possible.
- Une fois dehors, rendez-vous à votre point de rencontre désigné et assurez-vous que tout le monde est présent.
- À l'extérieur, appelez le service d'incendie à l'aide de votre téléphone cellulaire ou depuis la maison de votre voisin - mais surtout pas de la vôtre!
- Ne revenez pas dans la maison tant que les pompiers n'ont pas confirmé qu'on pouvait le faire de manière sécuritaire.
- Ne rentrez en aucun cas tant que les responsables n'ont pas donné le feu vert.
- Dans certains cas, un avertisseur de fumée peut ne pas protéger efficacement contre l'incendie comme le stipule la norme 72 de la NFPA. En voici des exemples:
 - a) fumer au lit.
 - b) laisser des enfants seuls à la maison
 - c) Utiliser des liquides inflammables tels que la gazoline pour tout nettoyage.

Quoi faire quand l'avertisseur retentit !

ACTIVATION DE L'AVERTISSEUR DE CO

L'alarme de monoxyde de carbone (CO) consiste en 4 bips rapides accompagnés du message vocal « Warning! Carbon Monoxide! Avertissement! Monoxyde de carbone! » se répétant toutes les 5 secondes.

⚠ AVERTISSEMENT : l'activation de l'avertisseur de CO indique la présence de monoxyde de carbone à haute concentration et qui risque de vous tuer.

- 1) Cherchez immédiatement une source d'air pur, à l'extérieur ou près d'une porte ou d'une fenêtre ouverte. Comptez les personnes pour vous assurer que personne ne manque. Ne pas revenir sur les lieux tant que les services d'urgence ne sont pas intervenus, que les lieux n'ont pas été bien aérés et que votre avertisseur n'est pas dans sa position normale.
- 2) Appelez les services d'urgence.
(services d'incendie ou 911);

NUMÉRO DE TÉLÉPHONE :

Ne jamais réactiver l'avertisseur de CO tant que la situation n'a pas été corrigée. Ne jamais ignorer la sonnerie de l'alarme.

Dans un système interconnecté, la DEL verte de l'avertisseur à l'origine de l'alarme clignote toutes les secondes. En appuyant sur le bouton Test/Hush (silence) de l'avertisseur à l'origine de l'alarme, on met fin à l'avis d'alarme, y compris sur tous les appareils interconnectés. Lorsqu'on appuie sur le bouton Test/Hush (silence) d'un avertisseur autre que celui à l'origine de l'alarme, rien ne se passe. Si la présence de CO à l'origine de la première alerte demeure, l'avertisseur ayant déclenché l'alarme se réactive en mode alarme.

Si l'unité repasse à nouveau en mode alarme dans les six minutes, c'est qu'elle détecte une haute concentration de CO qui peut rapidement représenter un danger.

Contenu de ce Guide de l'utilisateur

- 1. Introduction**
- 2. Caractéristiques et spécifications du produit**
- 3. Limitations des avertisseurs de fumée et CO**
- 4. Emplacements recommandés**
- 5. Emplacements déconseillés**
- 6. Directives d'installation / activation**
- 7. Fonctionnement et test**
- 8. Indicateurs d'alarme visuelle et sonore**
- 9. Fausse alarme et arrêt d'alarme de l'avertisseur de fumée**
- 10. Pile**
- 11. Décharge/épuiement de la pile**
- 12. Informations générales sur le monoxyde de carbone (CO)**
- 13. Entretien**
- 14. Règles de sécurité appropriées**
- 15. Garantie**

1. Introduction

Le modèle **P4010ACLEDSCOCA** câblé sur CA, comprenant un avertisseur de fumée/CO photoélectrique et une lampe stroboscopique à DEL, s'interconnecte directement avec des avertisseurs de fumée, de chaleur et de CO Kidde à 3 fils. Cet appareil s'utilise dans les applications résidentielles nécessitant l'emploi d'un avertisseur de fumée et s'installe comme avertisseur unique ou dans un système d'avertisseurs multiples (jusqu'à 24 dispositifs).

Merci d'avoir acheté cet ensemble intégré avertisseur de fumée/CO/lampe stroboscopique. Il constitue un outil essentiel pour votre plan de sécurité résidentiel. Vous pouvez compter sur Kidde pour vous fournir des produits de sécurité de haute qualité. Nous savons que vous n'en attendez pas moins lorsque la vie des membres de votre famille est en jeu.

Veuillez prendre quelques minutes pour lire attentivement le guide de l'utilisateur de l'avertisseur et conservez-le pour consultation ultérieure. Enseignez à vos enfants ce qu'il faut faire en cas de signaux d'alarme et prévenez-les de ne jamais manipuler cet appareil.

Si vous avez des questions au sujet du fonctionnement ou de l'installation de votre avertisseur, veuillez communiquer, sans frais, avec notre service à la clientèle au 1-800-880-6788.

IMPORTANT: Veuillez lire toutes les instructions avant de procéder à l'installation et rangez le manuel à proximité de l'avertisseur pour y référer ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT! Ne pas essayer de réparer cette unité soi-même.

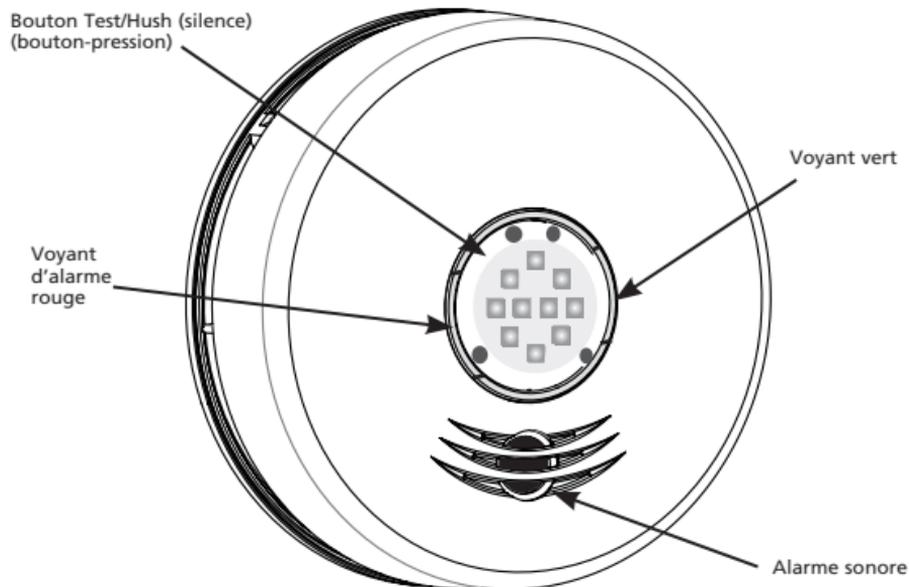
⚠ AVERTISSEMENT! Un débranchement ou une perte d'alimentation électrique CA, ainsi qu'une pile épuisée rendent ce dispositif inutilisable.

⚠ AVERTISSEMENT! La lumière de la lampe est extrêmement brillante. Ne regardez pas la lumière en face lorsqu'elle clignote.

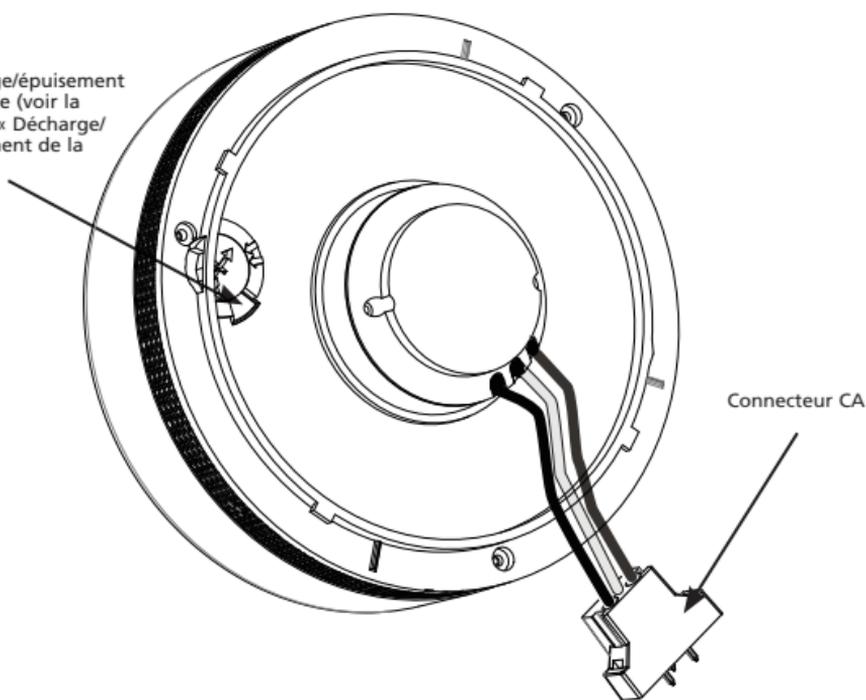
Cet avertisseur détecte les produits de combustion grâce à une technologie photoélectrique. Après une durée d'utilisation cumulative de 10 ans, ce dispositif émettra deux pépiements toutes les 30 seconds. C'est une fonction de fin de durée de vie de la pile qui indique qu'il est temps de remplacer l'avertisseur.

Afin de savoir quand remplacer l'unité, une étiquette indiquant la date d'installation et de remplacement a été apposée sur le côté de l'appareil. Inscrivez la date d'installation de l'unité, ainsi que la date à laquelle elle devrait être remplacée, soit 10 ans plus tard.

2. Caractéristiques et spécifications du produit



Décharge/épuiement
de la pile (voir la
section « Décharge/
épuiement de la
pile »)



2. Caractéristiques et spécifications du produit

Numéro de modèle :

P4010ACLEDSKOCA (unité pour interconnexion à 3 fils)

Alimentation électrique :

Connecteur de câble 120 V CA (60 Hz, 863 mA maxi) avec pile de secours hermétique au lithium pour l'avertisseur de fumée et CO seulement. La lampe stroboscopique ne clignote pas sans alimentation électrique CA.

Interconnectable avec d'autres avertisseurs compatibles (Voir la section Installation/fixation pour les détails).

Note: si le système interconnecté comprend plus d'une lampe stroboscopique P4010ACLEDSKOCA et/ou P4010ACLEDSKOCA, les autres lampes P4010ACLEDSKOCA et/ou P4010ACLEDSKOCA se synchronisent dans les 20 secondes suivant le déclenchement d'une alarme par un avertisseur.

ÉVÉNEMENTS CORRESPONDANT À UNE ALARME :

Avertisseur de fumée : émission de 3 longs bips à répétition, en même temps que les clignotements de la DEL rouge, suivis par le message « Fire! Feu! ». La lampe stroboscopique clignote continuellement toutes les secondes.

Avertisseur de CO : émission de 4 bips rapides à répétition, en même temps que les clignotements de la DEL rouge, suivis par le message « Warning! Carbon Monoxide! Monoxyde de carbone! » La lampe stroboscopique clignote 4 fois toutes les 5 secondes.

Température :

Plage de fonctionnement : 4,4 °C (40 °F) à 37,8 °C (100 °F)

Humidité :

Plage de fonctionnement : 10 %-95 % d'humidité relative (HR), sans condensation

Alarme sonore :

alarme à tonalité pulsée - 85 dB et plus à 10 pi, à 3,2±0,5 kHz, avec messages vocaux « Fire! Feu! » « Warning! Carbon Monoxide! Monoxyde de carbone! ».

Temps de réponse de l'avertisseur de CO :

70 ppm = 60-240 min.

150 ppm = 10-50 min.

400 ppm = 4-15 min.

2. Caractéristiques et spécifications du produit

Détecteur :

Photoélectrique et électrochimique

Fixation :

Mur ou plafond

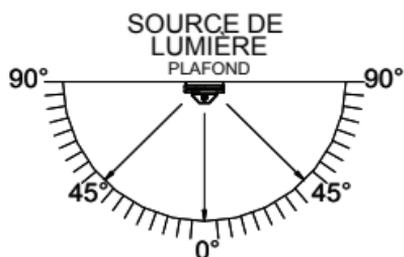
Applications :

Primaires directes ou indirectes et supplémentaires

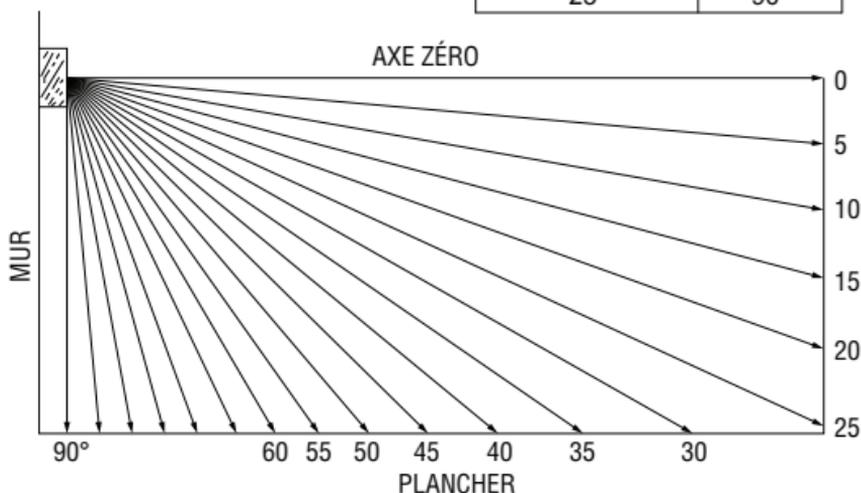
Intensité lumineuse :

177 candélas minimum (mesure suivant l'axe)

Les diagrammes suivants montrent que l'intensité de la lumière diminue progressivement au fur et à mesure que l'angle d'observation augmente. Déterminer le meilleur emplacement de la lampe stroboscopique à partir de ces informations.



POURCENTAGE (INTENSITÉ LUMINEUSE)	ANGLE (EN DEGRÉS)
100	0
90	5-25
75	30-45
55	50
45	55
40	60
35	65
35	70
30	75
30	80
25	85
25	90



3. Limites des avertisseurs de fumée

AVERTISSEMENT: VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET ENTIÈREMENT.

- La norme 72 de la NFPA stipule que lors d'incendies se déclarant dans des demeures résidentielles, la sécurité des personnes dépend principalement de l'avertissement précoce qui les avise de la nécessité de fuir les lieux ainsi que des mesures d'évacuation que les occupants doivent envisager.
- Dans le cas d'unités de logement, les systèmes d'avertissement d'incendie peuvent réussir à protéger environ la moitié des occupants lors d'incendies qui comportent des risques mortels. Les victimes sont souvent intimidées par le feu, ou elles sont trop jeunes ou trop âgées, ou encore présentes des handicaps physiques ou mentaux et ne peuvent s'échapper, même lorsque l'alarme est donnée assez tôt et que la fuite est possible. D'autres stratégies doivent être prévues pour secourir ces personnes : plan de protection mis en place et évacuation ou sauvetage assisté.
- Les autorités conseillent fortement d'installer des avertisseurs de fumée à cellule photoélectrique et à ionisation afin de maximiser la détection de différents types d'incendie dans le domicile. Les avertisseurs de fumée à ionisation peuvent déceler plus rapidement les plus petites particules générées par les incendies (associées aux inflammations instantanées) alors que les avertisseurs à cellule photoélectrique peuvent déceler plus rapidement les plus grosses particules (associées aux feux couvants).
- Un avertisseur alimenté par pile doit être équipé d'une pile du type prescrit, en bon état et correctement installée. Ce modèle est alimenté en courant CA et possède une pile de secours hermétique.
- Vérifiez régulièrement vos avertisseurs de fumée pour vous assurer que le fonctionnement de la pile et des circuits électroniques de l'appareil soit en bon état.
- Il est impossible qu'un avertisseur de fumée puisse donner les signaux d'alarme habituels si la fumée n'atteint pas les détecteurs de l'appareil. Ainsi, il peut arriver que les avertisseurs de fumée ne détectent pas un incendie se déclarant dans une cheminée, sur les murs, les toits, à l'intérieur d'une pièce dont la porte est fermée ou sur un autre étage.
- Si l'avertisseur est installé à l'extérieur d'une chambre à coucher ou sur un autre étage, il est possible que l'alarme ne puisse réveiller une personne profondément endormie.
- Une personne dont les facultés sont affaiblies par l'alcool ou la drogue peut également ne pas entendre le signal d'alarme de l'avertisseur de fumée. Pour vous munir d'une protection maximale, installez un avertisseur de fumée à l'intérieur de toute aire de sommeil et à chaque étage de votre demeure.

3. Limites des avertisseurs de CO

⚠ AVERTISSEMENT: VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET ENTIÈREMENT.

IMPORTANT: Cet avertisseur de monoxyde de carbone est conçu pour détecter le monoxyde de carbone de TOUTE source de combustion. Il n'est PAS conçu pour détecter tout autre gaz.

⚠ ATTENTION: Cet avertisseur n'indiquera que la présence de monoxyde de carbone au détecteur. Le monoxyde de carbone peut être présent à d'autres endroits. Ne jamais réactiver l'avertisseur de CO tant que la situation n'a pas été corrigée. NE JAMAIS IGNORER LA SONNERIE DE L'ALARME.

- Les experts de l'industrie recommandent d'installer un avertisseur de CO à chaque étage de la maison—idéalement lorsqu'un appareil à combustion s'y trouve et à l'extérieur des chambres à coucher.

⚠ AVERTISSEMENT : Ce produit est prévu pour être utilisé dans des lieux ordinaires à l'intérieur des demeures. Il n'est pas conçu pour mesurer la conformité à des normes commerciales et industrielles. On ne doit pas l'installer dans des endroits dangereux comme on le définit dans le Code local du bâtiment. Le produit n'est pas conçu pour une utilisation dans un véhicule récréatif (VR) ni dans un bateau.

- On ne doit pas utiliser le dispositif installé pour assurer la bonne installation, la bonne utilisation et le bon entretien des appareils de chauffage au mazout comprenant un système de ventilation et d'évacuation approprié.
- Cet avertisseur n'empêche pas le CO de se produire et il ne peut pas non plus résoudre un problème de CO existant.

⚠ AVERTISSEMENT : Ce dispositif est conçu pour protéger les personnes contre les effets aigus de l'exposition au monoxyde de carbone. Il peut ne pas protéger entièrement les personnes présentant des états pathologiques particuliers. En cas de doute, consulter un médecin. Les personnes présentant des problèmes de santé peuvent envisager d'utiliser les dispositifs d'avertissement qui émettent des signaux sonores et visuels en cas de concentrations de monoxyde de carbone inférieures à 30 ppm.

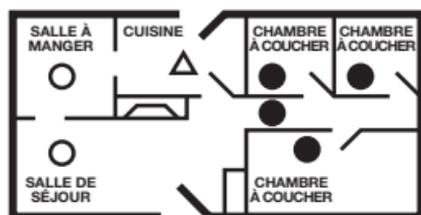
- Cet avertisseur n'a pas été étudié pour la détection du monoxyde de carbone dont la concentration est inférieure à 70 ppm.
- Cet ensemble avertisseur de fumée/CO/lampe stroboscopique nécessite une alimentation électrique continue – il ne fonctionne pas sans électricité.

4. Emplacements recommandés

AVERTISSEMENT: VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET ENTIÈREMENT.

- Dans une pièce de plus de 250 pi² le dispositif d'avertissement doit se trouver à moins de 4,88 m (16 pi) de l'oreiller lorsqu'il s'agit d'une chambre.
- Installer le premier lampe stroboscopique ou avertisseur combiné lampe stroboscopique dans la chambre dans laquelle dorment des personnes ayant une déficience auditive. Essayer de contrôler la voie d'évacuation, étant donné que les chambres à coucher sont généralement les plus éloignées de la sortie. Placer le premier avertisseur à proximité immédiate des chambres à coucher. S'il y a plus d'une chambre à coucher, placer des avertisseurs supplémentaires près de chaque chambre (Figure 1A).
- Placer les autres lampes stroboscopiques ou avertisseurs combinés lampes stroboscopiques dans toute pièce habitée dans laquelle une personne ayant une déficience auditive devrait recevoir un avertissement en cas d'alarme et près d'une cage d'escalier, car celle-ci se comporte comme une cheminée en présence de fumée et de chaleur.
- Posez un avertisseur à chaque étage de votre demeure (Figure 1B).
- Installer un avertisseur dans chaque chambre à coucher.
- Mettez un avertisseur dans toute pièce où vous utilisez des appareils électriques tels que des radiateurs mobiles ou des humidificateurs.
- Installez un avertisseur dans chaque pièce où l'on dort la porte fermée car il se peut que le dormeur, derrière sa porte close, n'entende pas l'alarme sonore si cette dernière est en dehors de la pièce.
- La fumée, la chaleur et les produits de combustion montent au plafond et se propagent horizontalement. En posant un avertisseur de fumée au centre du plafond, tous les coins de la pièce sont mieux exposés. L'installation d'avertisseurs au plafond est conseillée pour les constructions résidentielles courantes.
- Lorsque vous posez un avertisseur au plafond, fixez-le à une distance d'au moins 10 cm (4 po) du mur latéral (Figure 2A).
- L'installation de l'avertisseur au mur s'effectue sur son côté intérieur de façon à ce que le bord supérieur de l'avertisseur soit situé à une distance minimale de 10 cm (4 po) et maximale de 30,5 cm (12 po) du plafond (Figure 2A).
- Installez un avertisseur de fumée à chaque extrémité d'un corridor adossé à la chambre à coucher ou à une grande pièce, si le corridor ou la pièce en question mesure plus de 9,1 m (30 pi) de long.
- En ce qui a trait aux maisons mobiles, choisissez les lieux d'installation avec précaution pour éviter les résistances thermiques se produisant au plafond. Consultez la section Maisons mobiles pour obtenir plus de détails.

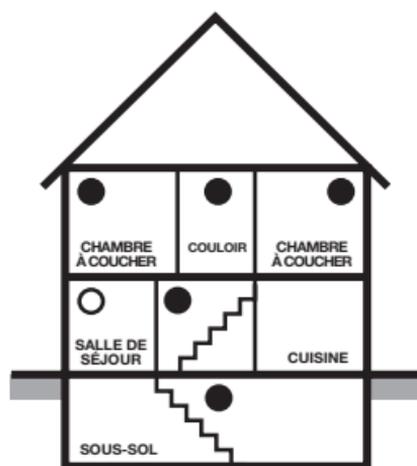
4. Emplacements recommandés



- Avertisseurs de fumée nécessaires
- Avertisseurs de fumée pour une protection additionnelle
- △ Avertisseur de fumée de type ionique avec bouton Hush® (arrêt d'alarme) ou de type à cellule photo-électrique

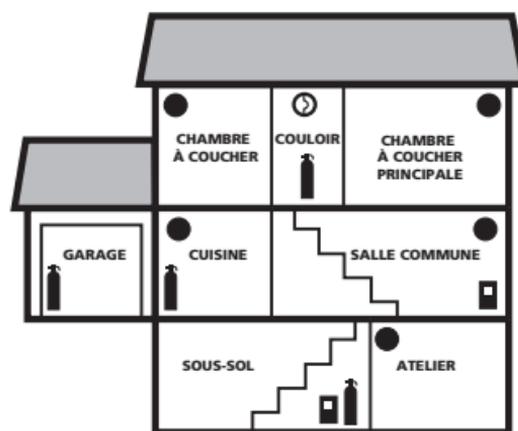
PLAN D'ÉTAGE SIMPLE

FIGURE 1A



PLAN D'ÉTAGE MULTIPLE

FIGURE 1B



-  EXTINCTEURS D'INCENDIE
-  AVERTISSEURS DE FUMÉE
-  AVERTISSEURS DE MONOXYDE DE CARBONE
-  AVERTISSEUR DE FUMÉE/CO VOCAL

FIGURE 1C

POUR UNE PROTECTION COMPLÈTE DE LA DEMEURE

- Installer les avertisseurs de fumée sur un plafond en pente, à double pente ou cathédrale en suivant les directives décrites dans les figures 2B et 2C. Les avertisseurs de fumée dans les pièces dont le plafond a une pente supérieure à 0,3 m sur 2,4 m (1 pi sur 8 pi) horizontalement, doivent être placés sur le côté le plus haut de la pièce (figures 2B et 2C).
- Dans le cas des plafonds à caissons, placer les avertisseurs de fumée sur la partie la plus haute du plafond ou sur la partie en pente du plafond à moins de 30,5 cm (12 po) à la verticale en descendant du point le plus haut (Figure 2D).

4. Emplacements recommandés

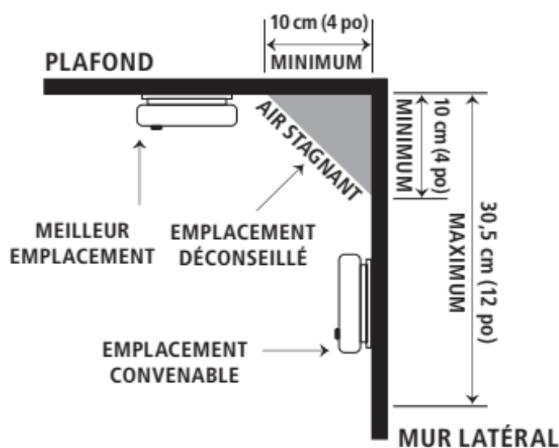


FIGURE 2A

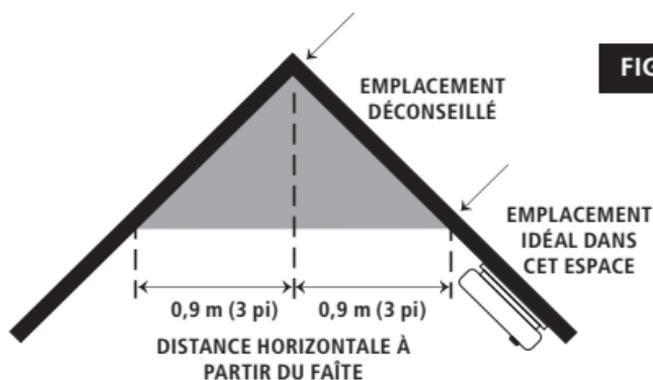


FIGURE 2B

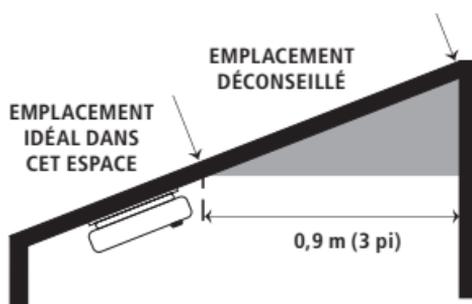


FIGURE 2C

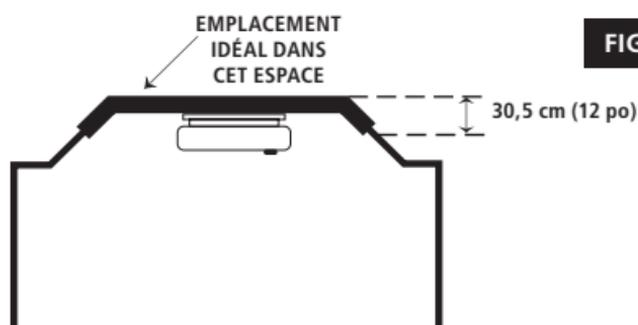


FIGURE 2D

4. Emplacements recommandés

Maisons mobiles

Les maisons mobiles modernes ont été conçues pour produire un bon rendement énergétique. Installez les avertisseurs de fumée selon les recommandations mentionnées ci-avant. (Consultez la figure 2A).

Dans les cas de maisons mobiles plus anciennes où l'isolation laisse à désirer, par opposition aux normes actuelles, la chaleur ou le froid extrême risque de pénétrer les murs et le toit, ce qui peut occasionner des conditions défavorables à l'intérieur de la demeure. Ce phénomène peut créer une résistance thermique qui empêche la fumée d'atteindre l'avertisseur posé au plafond. Si tel est votre cas, installez l'avertisseur de fumée sur un mur intérieur de façon à ce que le bord supérieur de l'avertisseur soit situé à une distance minimale de 10 cm (4 po) et maximale de 30,5 cm (12 po) du plafond (Figure 2A).

Si vous n'êtes pas certain du degré d'isolation de votre maison mobile ou, encore, si vous constatez que les murs et plafond extérieurs sont ou chauds ou froids, n'installez l'avertisseur que sur un mur intérieur! Installez au moins un avertisseur à proximité des chambres à coucher pour vous munir d'une protection minimale. Pour vous protéger davantage, consultez les directives de la figure 1A.

⚠ AVERTISSEMENT : tester le fonctionnement de l'avertisseur de fumée de votre maison mobile après une période d'entreposage ou d'inoccupation et au moins une fois par semaine lors de l'utilisation.

5. Emplacements déconseillés

- Ne pas mettre en place à la lumière solaire directe ni installer à proximité d'une zone à forte lumière ambiante; en effet, la lumière intense pourrait empêcher quelqu'un de distinguer la lampe stroboscopique.
- Les températures extrêmes influent sur la sensibilité de l'avertisseur. Ne l'installez pas à un endroit où la température baisse sous les 4,4° C (40° F) ou excède les 37,8° C (100° F), comme par exemple un garage ou un grenier non aménagé.
- N'installez pas dans des lieux où l'humidité relative (HR) est supérieure à 95%. Les endroits très humides où l'on retrouve de la buée ainsi que de la vapeur peuvent causer de fausses alarmes.
- Éviter les endroits situés à l'extérieur (ce dispositif n'est pas enregistré pour un usage à l'extérieur).
- N'installez pas un avertisseur à moins de 0,9 m (3 pi) de la porte accédant à la cuisine ou à la salle de bains (munie d'une baignoire ou d'une douche), des conduits d'alimentation d'air forcé utilisés pour les besoins de chauffage ou de climatisation, des ventilateurs de plafond ou d'un ventilateur central, ou de tout endroit à grande circulation d'air.

5. Emplacements déconseillés

- Évitez de le poser près des rideaux ou autres objets susceptibles d'obstruer le détecteur. La fumée doit parvenir jusqu'au détecteur pour que celui-ci puisse déceler, avec précision, une condition nocive.
- Ne pas installer au sommet des plafonds à voûte, des plafonds à charpente en « A » ou des toits à pignon. Dans cette zone, installer comme on l'indique sur les figures 2B et 2C.
- Installez un avertisseur à une distance minimale de 30,5 cm (12 po) des lampes fluorescentes; le bruit électronique qu'elles émettent peut déclencher de fausses alarmes.
- Évitez de placer l'avertisseur sur des surfaces dont l'espace environnant est infesté d'insectes. Préservez-le des surfaces très poussiéreuses, sales ou graisseuses. Les particules de poussière peuvent causer de fausses alarmes ou une défaillance de l'appareil.
- La cuisson peut également engendrer de fausses alarmes. Si vous désirez poser un avertisseur dans cette pièce, obtenez-en un muni d'un bouton d'arrêt d'alarme ou qui est de type à cellule photo-électrique.
- Ne pas installer à moins de 5 pi des appareils de chauffage ou de cuisson.

6. Directives d'installation / activation

Instructions sur le câblage : Exigences relatives au câblage

- Cet avertisseur de fumée doit être raccordé à un coffret de branchement approuvé par une organisation reconnue ou homologuée telle que la CSA. Tous les raccordements doivent être effectués par un électricien agréé et tout le câblage utilisé doit être conforme aux codes locaux. Le câblage d'interconnexion des stations multiples doit suivre la même canalisation des câbles que l'alimentation électrique CA des avertisseurs. De plus, la résistance du système de câblage d'interconnexion doit être au maximum de 10 ohms.
- La source du bloc d'alimentation appropriée est de 120 V CA monophasés fournis par un circuit non commutable, qui n'est pas protégé par un disjoncteur de fuite à la terre.
- Les avertisseurs de fumée ne doivent pas être utilisés avec des grilles de protection, sauf si la combinaison de l'avertisseur et de la grille a été évaluée et qu'on l'estime convenable.

⚠ AVERTISSEMENT : Cet avertisseur ne peut pas fonctionner à partir d'un onduleur à onde rectangulaire, à onde rectangulaire modifiée ou à onde sinusoïdale modifiée. On utilise parfois ces types d'onduleurs pour alimenter la structure dans les installations hors réseau comme les installations d'énergie solaire ou éolienne. Ces sources de courant produisent de hautes tensions de crête qui peuvent endommager l'avertisseur.

6. Directives d'installation / activation

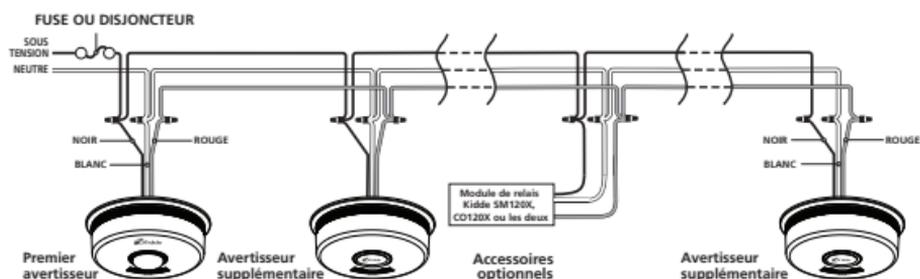
DIRECTIVES DE CÂBLAGE POUR FAISCEAU CA

⚠ ATTENTION : ÉTEINDRE LE COURANT PRINCIPAL À PARTIR DU COFFRET DE BRANCHEMENT AVANT DE PROCÉDER AU RACCORDEMENT DE L'AVERTISSEUR.

- Si vous désirez faire fonctionner l'avertisseur de façon autonome (ce qui implique qu'il ne sera pas raccordé à d'autres appareils de même type), NE BRANCHEZ LE FIL CONDUCTEUR ROUGE NULLE PART. Laissez la base isolante du fil rouge en place pour éviter que ce fil ne vienne en contact avec des pièces métalliques ou avec le coffret de branchement.
- Les avertisseurs utilisés de façon multiponctuelle (ce qui implique un raccordement entre les appareils de même type) doivent être alimentés à partir d'un circuit simple.
- Au maximum 24 dispositifs peuvent être interconnectés dans un dispositif de stations multiples. Le système d'interconnexion ne doit pas dépasser la limite d'interconnexion de la NFPA qui est de 12 avertisseurs de fumée et/ou 18 avertisseurs en tout (fumée, CO, combinaison CO/ fumée, chaleur, etc.). Cet avertisseur de fumée est considéré comme un avertisseur de fumée si l'on établit le nombre maximal d'appareils sur une ligne d'interconnexion. Lorsque 18 avertisseurs sont interconnectés, il demeure possible d'interconnecter jusqu'à 6 dispositifs de signalisation à distance et/ou modules à relais (consultez la page 14 pour obtenir plus de détails au sujet des dispositifs d'interconnexion Kidde).
- Les modèles suivants s'interconnectent au moyen du câblage d'interconnexion CA standard : i12020CA, i12020ACA, i12040CA, i12040ACA, i12060CA, i12060ACA, i12010SCA, i12010SCOCA, KN-SMFM-I-CA, KN-COB-ICB-CA, KN-COSM-IBCA, KN-COB-IC-CA, KN-COSM-ICA, KN-COP-IC-CA, KN-COPE-ICA, P12040CA, Pi2000CA, Pi2010CA, SM120X, CO120X, SLED177ICA, P4010ACLEDSCA, P4010ACLEDSCOCA.

FIGURE 3

Schéma de câblage d'interconnexion



FILS DU HARNAIS DE L'AVERTISSEUR CONNECTÉS AU

Noir
Blanc
Rouge

Côté sous tension de ligne c.a.
Côté neutre de la ligne c.a.
lignes d'interconnexion (fils rouges) d'autres dispositifs dans des stations multiples

6. Directives d'installation / activation

- **NOTE :** Cet avertisseur n'est pas compatible avec les modules à relais de CO et les lampes stroboscopiques fabriqués avant le 1er novembre 2011.
- La distance maximale d'un système multiponctuel sur laquelle peut s'étendre le câblage, à partir du premier jusqu'au dernier appareil installé, équivaut à 305 m (1000 pi) de longueur.
- La figure 3 illustre comment le câblage d'interconnexion fonctionne. Une mauvaise connexion risque d'endommager l'avertisseur, d'empêcher le système de fonctionner ou de causer des chocs électriques.
- Assurez-vous que les avertisseurs sont raccordés à une ligne électrique continue, non commutée. **NOTE : Utiliser un fil ordinaire approuvé (selon les codes locaux) vendu dans tous les magasins de matériel électrique et dans la plupart des quincailleries.**
- Après avoir choisi l'endroit pour votre avertisseur de fumée/CO/lampe stroboscopique, suivant la rubrique EMPLACEMENTS RECOMMANDÉS, et avoir câblé le faisceau de connexion rapide CA selon la rubrique DIRECTIVES DE CÂBLAGE (NOTE : l'alimentation électrique CA doit être coupée à ce stade), monter le support de fixation sur la boîte électrique. Afin d'obtenir un alignement esthétique de l'avertisseur avec le hall d'entrée ou le mur, la ligne « A » sur le support de fixation doit être parallèle au hall en cas de fixation au plafond ou horizontale en cas de montage mural.

Activation de l'avertisseur

1. Après installation du support de fixation, fixer le faisceau de fils CA à raccordement rapide sur l'unité.
 - Si l'alimentation CA est présente à ce moment-là, l'unité retentit une fois pour indiquer que la mise sous tension a été faite et un message vocal vous demande d'appuyer sur le bouton de test.
 - Si l'alimentation CA est présente à ce moment-là, vérifier que la DEL verte est constamment allumée.
2. Faire tourner l'unité à fond sur le support de fixation, ce qui active automatiquement la pile de secours.
 - **NOTE :** en commençant par raccorder l'alimentation CA, sans utiliser le support de fixation, l'unité émet un « retentissement » de pile faible et le message vocal annonce « Low battery! Pile faible! » car la pile de secours n'a pas été activée. Rattacher l'unité très tôt au support de fixation après mise sous tension pour éviter un faux avertissement de pile faible.

6. Directives d'installation / activation

- **NOTE** : l'activation de la pile s'effectue une seule fois. Après activation, il n'est plus possible de mettre la pile hors service et elle ne peut se désactiver qu'à la fin de la vie utile du produit. Lorsqu'on retire l'avertisseur de la plaque de fixation, la pile de secours demeure active. Se reporter à la section 11 : Décharge/épuiement de la pile.

L'avertisseur est maintenant désactivé! Après installation/activation, testez votre avertisseur selon les indications de la section Utilisation et test.

⚠ AVERTISSEMENT : EN OMETTANT D'INSTALLER ET D'ACTIVER ADÉQUATEMENT CET AVERTISSEUR, CELUI-CI NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT ET/OU NE RÉAGIT PAS EN CAS DE DANGER D'INCENDIE ET DE MONOXYDE DE CARBONE.

7. Fonctionnement et test

FONCTIONNEMENT : l'avertisseur fonctionne une fois qu'on l'a activé et que le test est terminé.

Le détecteur de fumée photoélectrique surveille la présence de produits de combustion dans l'air. Sur détection de produits de combustion (fumée), l'unité émet un fort signal d'alarme pulsatoire de 85 dB avec message vocal. Le message vocal correspondant à la détection de fumée est « Fire! Feu! ». La DEL rouge clignote en même temps que le signal d'alarme et la lampe stroboscopique émet un flash une fois par seconde. Cette situation persiste tant que l'air n'a pas été dégagé.

Le détecteur de monoxyde de carbone (CO) surveille la présence de CO dans l'air. Le temps de réponse varie selon la concentration ambiante de CO. L'avertisseur détecte plus rapidement de grandes concentrations de CO que de faibles concentrations. S'il détecte du CO, l'avertisseur émet un fort signal d'alarme pulsatoire de 85 dB avec message vocal. Le message vocal correspondant à la détection de CO est « Warning! Carbon Monoxide! Avertissement! Monoxyde de carbone! ». La DEL rouge clignote en même temps que le signal d'alarme et la lampe stroboscopique émet un flash 4 fois, s'éteint 5 secondes, puis le cycle se répète tant que l'air n'a pas été dégagé.

Le détecteur de CO permet à l'avertisseur de répondre dans les délais suivants :

- à 70 ppm, l'unité doit déclencher une alarme sous 60-240 minutes.
- À 150 ppm, l'unité doit déclencher une alarme sous 10-50 minutes.
- À 400 ppm, l'unité doit déclencher une alarme sous 4-15 minutes.

7. Fonctionnement et test

⚠ AVERTISSEMENT : du fait de la puissance de l'alarme (85 décibels), toujours tenir l'unité à bout de bras (environ 2,2 pieds) ou porter une protection auditive lors d'un test; éviter de regarder la lampe stroboscopique directement ou la recouvrir de votre main.

Synchronisation de lampe stroboscopique

La lampe stroboscopique de l'avertisseur se synchronise automatiquement (clignote en même temps) que les autres lampes P4010ACLEDSICA et P4010ACLEDSICOCA faisant partie du système interconnecté. La synchronisation dure jusqu'à 20 secondes en mode alarme.

NOTE : les avertisseurs ne se synchronisent pas en mode test.

TEST : testez votre avertisseur en appuyant sur le bouton de test (bouton-pression) jusqu'à ce que l'unité retentisse, puis relâchez le bouton.

NOTE : pour votre confort, la séquence de test sonore à haute intensité ne débute que 5 secondes après que vous ayez appuyé sur le bouton. Ce laps de temps vous permet de vous déplacer et de ne pas regarder en face le flash lumineux de la lampe (très brillant), ainsi que d'éviter d'avoir mal aux oreilles.

L'unité émet alors trois longs bips d'alarme, suivis du message d'avertissement vocal « Fire! Feu! » et d'une série de clignotements de la lampe stroboscopique. L'avertisseur, l'avertissement vocal et la lampe s'activent lorsque les circuits électroniques, le klaxon, le haut-parleur et la pile sont fonctionnels. Si l'avertisseur, l'avertissement vocal et la lampe ne s'activent pas, l'unité doit être remplacée. **NOTE :** La lampe stroboscopique doit être branchée sur prise CA pour s'activer.

Le maintien d'un bon fonctionnement nécessite un test hebdomadaire. Si votre avertisseur émet un son irrégulier ou trop faible (ou aucun son), ou si votre avertisseur n'active pas la lampe stroboscopique, c'est l'indice d'un défaut et vous devez le retourner pour réparation. Se reporter à la section Décharge/épuisement de la pile pour savoir comment préparer l'unité en vue de l'expédition ou de l'élimination.

⚠ AVERTISSEMENT : ne pas utiliser une flamme nue pour tester votre avertisseur, car vous pourriez endommager l'avertisseur ou enflammer des matières combustibles et amorcer un incendie d'immeuble.

7. Fonctionnement et test

Mémoire d'avertisseur de fumée et de CO

Si un avertisseur déclenche une alarme sur détection de fumée ou de CO, puis cesse d'émettre l'alarme, la DEL rouge clignote toutes les 16 secondes pour vous avertir que cette unité a déclenché une alarme auparavant. En appuyant momentanément sur le bouton Test/Hush (silence) on efface la mémoire d'alarme et on ramène l'avertisseur au mode de fonctionnement normal.

Détection de la lumière ambiante

Lorsque la lumière ambiante est faible, la luminosité et l'intensité de la DEL verte se réduisent. L'unité échantillonne la luminosité ambiante de l'endroit où se trouve l'avertisseur et, si possible, établit un cycle nuit/jour. Un cycle nuit/jour valide arrête les retentissements reliés à une pile faible durant la nuit. Il élimine aussi les retentissements de fin de vie de l'unité durant la nuit si l'appareil se trouve dans les 30 premiers jours de la période de fin de vie. Au bout des 30 jours, les retentissements ne s'éliminent plus.

⚠ AVERTISSEMENT - REMPLACER L'AVERTISSEUR DÈS QUE POSSIBLE EN MODE DE FIN DE VIE DE L'UNITÉ OU EN MODE PILE FAIBLE.

Lorsque l'unité ne peut établir un cycle nuit/jour valide parce qu'elle se trouve dans un endroit constamment dans le noir ou au contraire éclairé en permanence, les retentissements reliés à une pile faible et de fin de vie ne s'éliminent pas. Si on déplace l'unité dans un endroit qui ne se trouve pas constamment dans le noir ou qui n'est pas éclairé en permanence, elle peut établir un cycle nuit/jour parce que l'appareil échantillonne continuellement la luminosité ambiante.

8. Indicateurs d'alarme visuelle et sonore

Le tableau ci-après décrit les conditions d'alarme visuelles et sonores que le dispositif peut rencontrer.

Mode opérationnel	Indications visuelles	Indications sonores	Note/Action :
Fonctionnement normal	DEL verte constamment allumée : alimentation CA présente. La DEL verte clignote toutes les 60 secondes : pile de secours (CC seulement).	Aucune	
Appuyer sur le bouton Test/Hush (silence) (bouton-pression)	La DEL rouge clignote en même temps que l'alarme. La lampe stroboscopique clignote 1 fois par seconde si l'alimentation CA est présente.	Deux séries de 3 longs bips avec message vocal « Fire! Feu! » et deux séries de 4 bips rapides, avec message vocal « Warning, Carbon Monoxide! Monoxyde de carbone! ».	Appuyer une fois par semaine sur le bouton Test/Hush (silence) pour vérifier le bon fonctionnement de l'avertisseur.
Fumée ou feu détectés	La DEL rouge clignote en même temps que l'alarme. La lampe stroboscopique clignote 1 fois par seconde si l'alimentation CA est présente.	3 longs bips, message vocal « Fire! Feu! » 3 longs bips, à répétition.	De la fumée a été détectée. Suivre les instructions au début de ce Guide de l'utilisateur dans la section « Quoi faire lorsque l'alarme retentit; activation de l'avertisseur de fumée ».
Détection de CO	La DEL rouge clignote en même temps que l'alarme. La lampe stroboscopique clignote 4 fois, s'arrête 5 secondes puis le cycle se répète, si l'alimentation CA est présente.	4 bips rapides, message vocal « Warning, Carbon Monoxide! Monoxyde de carbone! ». 4 bips rapides, à répétition.	Du monoxyde de carbone a été détecté. Suivre les instructions au début de ce Guide de l'utilisateur dans la section « Quoi faire lorsque l'alarme retentit, activation de l'avertisseur de CO ».
Arrêt d'alarme de fumée (appuyer sur le bouton/bouton-pression lorsque l'unité est en mode alarme de fumée)	La DEL rouge clignote toutes les 2 secondes	Message vocal « Hush mode activated. Mode Hush activé. ».	En appuyant sur le bouton Test/Hush (silence) (bouton-pression) en connaissance de cause durant une alarme de fumée, on active le mode Hush (silence) qui arrête l'alarme durant environ 8-10 minutes. Cette fonction ne doit être utilisée que lorsque la cause d'activation de l'alarme est connue, comme de la fumée provenant de la cuisson.
Mode silence de l'avertisseur de fumée annulé	Aucune	Message vocal « Hush Mode Cancelled. Mode Hush annulé. »	Si la concentration redescend en-dessous du seuil d'alarme, l'avertisseur émet un message vocal après la période Hush de 8 à 10 minutes, ou quand l'utilisateur appuie une nouvelle fois sur le bouton Test/Hush.
Avertisseur déclencheur d'une alarme (avertisseurs multiples dans un système interconnecté)	La DEL verte clignote une fois par seconde, indiquant qu'il s'agit de l'avertisseur à l'origine de l'alarme dans un système de plusieurs avertisseurs interconnectés. La DEL rouge clignote en même temps que l'alarme. La lampe stroboscopique clignote 1 fois par seconde.	3 longs bips, message vocal « Fire! Feu! » 3 longs bips, à répétition.	Fonctionnement de la DEL verte des avertisseurs autres que celui à l'origine de l'alarme : Alimentation CA présente : allumée continuellement. Alimentation CC présente : clignotement une fois par minute. Dans un système interconnecté, les lampes stroboscopiques P4010ACLEDSCA et P4010ACLEDSCOA clignotent de manière synchronisée.

8. Indicateurs d'alarme visuelle et sonore

Mode opérationnel	Indications visuelles	Indications sonores	Note/Action :
Mémoire d'avertisseur de fumée et de CO	La DEL rouge clignote 1 fois toutes les 16 secondes.	Aucune	En appuyant sur le bouton Test/Hush (silence) (bouton-pression) on efface la mémoire d'alarme.
Pile faible	La DEL ambre clignote 2 fois par seconde – alimentation CA présente La DEL rouge clignote en même temps que l'unité retentit toutes les 60 s. Pile de secours (CC seulement).	Alimentation CA présente - l'unité « retentit » une fois par minute et le message vocal « Low Battery! Pile faible! » suit. Alimentation par pile de secours - l'unité « retentit » une fois par minute, mais le message vocal « Low Battery! Pile faible! » est émis une fois toutes les 15 minutes.	Capteur de lumière ambiante – arrête les retentissements reliés à une pile faible durant la nuit. L'avertisseur doit être remplacé dans les 7 jours suivant le signal de pile faible. Se reporter à la section Décharge/épouséement de la pile avant d'éliminer l'avertisseur.
Mode défaut	La DEL rouge clignote en même temps que l'unité retentit toutes les 30 s. En plus du clignotement de défaut, la DEL ambre clignote aussi en montrant un code de défaut toutes les 30 secondes. Le code de défaut correspond à 2 à 14 clignotements selon le type de défaut.	L'unité « retentit » toutes les 30 secondes.	Se reporter à la section Entretien.
Fin de vie de l'appareil	La DEL rouge clignote en même temps que l'unité retentit 2 fois toutes les 30 s.	L'unité retentit 2 fois toutes les 30 secondes.	Capteur de lumière ambiante - Il élimine les retentissements de fin de vie de l'unité durant la nuit durant les 30 premiers jours de la période de fin de vie de l'appareil. Retirer, décharger et remplacer l'avertisseur dès que possible.
Fin de vie de l'unité, mode Hush (silence)	La DEL rouge clignote 1 fois toutes les 2 secondes.	Aucune, retentissements reliés à la fin de vie de l'unité arrêtés.	En appuyant sur le bouton Test/Hush (silence) (bouton-pression), on désactive les retentissements 3 jours à la fois, durant 30 jours au maximum. Au bout de 30 jours, il n'est plus possible de désactiver les retentissements de fin de vie de l'avertisseur. Retirer, décharger et remplacer l'avertisseur dès que possible.
Fin de vie de l'unité, (30 jours après le début des retentissements de fin de vie)	La DEL rouge clignote en même temps que l'unité retentit 2 fois toutes les 30 s. La DEL ambre signale un code de défaut toutes les 30 secondes (9 clignotements).	L'unité retentit 2 fois toutes les 30 secondes.	Retirer, décharger et remplacer l'avertisseur dès que possible.

Si vous désirez obtenir plus d'informations, veuillez communiquer avec le service Produit Support au 1-800-880-6788, nous écrire à l'adresse suivante : Kidde Canada Inc., P.O. Box 40, Apsley, ON K0L 1A0 ou visiter le site web : www.kiddecanada.com.

9. Fausse alarme et arrêt d'alarme de l'avertisseur de fumée

Cet ensemble avertisseur de fumée/CO/lampe stroboscopique est conçu pour minimiser les alarmes dues à des nuisances. Habituellement, la fumée de cigarette ne provoque pas de déclenchement d'alarme, à moins qu'on la dirige directement sur le détecteur. Les particules de combustion provenant de la cuisson vont déclencher l'alarme si l'avertisseur se trouve trop près d'un appareil de cuisson. Lors d'un déversement ou lorsqu'on fait griller des aliments, il y a dégagement de grandes quantités de particules combustibles. En utilisant le ventilateur sur une hotte de cuisinière avec évacuation à l'extérieur (type sans recirculation), on élimine ces produits combustibles de la cuisine.

Si l'origine d'une alarme de fumée (3 longs bips accompagnés du message vocal « Fire! Feu! » et un clignotement de la lampe stroboscopique une fois par seconde) est immédiatement reconnue, vous pouvez utiliser la commande Hush pour arrêter l'alarme durant 8-10 minutes environ. En l'absence de feu, vérifier si la cause de l'alarme correspond à l'une de celles mentionnées dans la section « Emplacements à éviter ». S'il y a un feu, sortir et appeler le service d'incendie.

Commande Hush^{MD} : La commande Hush^{MD} est extrêmement utile dans une cuisine ou dans d'autres zones d'alarmes intempestives. La fonction Hush^{MD} (silence) a la capacité de désensibiliser temporairement le circuit d'alarme environ 8-10 minutes.

On ne doit utiliser cette fonction que quand une condition d'alarme connue comme la fumée de cuisson, a déclenché l'alarme. L'avertisseur de fumée se désensibilise en appuyant sur le bouton Test/Hush (silence) (bouton-pression) situé sur le couvercle de l'avertisseur à l'origine de l'alarme. Si la fumée n'est pas trop dense, l'avertisseur à l'origine de l'alarme s'arrête immédiatement et émet le message vocal « Hush mode activated. Mode Hush activé », puis la DEL rouge clignote toutes les 2 secondes. Cela signifie que l'avertisseur se trouve temporairement désensibilisé (le fait d'appuyer sur le bouton Test/Hush (silence) d'un avertisseur autre que celui à l'origine de l'alarme ne change rien).

L'avertisseur de fumée se réarme automatiquement au bout de 8-10 minutes environ, puis déclenche l'alarme et émet un avertissement vocal « Fire! Feu! » et la lampe stroboscopique clignote une fois par seconde si des particules provenant de la combustion sont toujours présentes.

Il est possible d'utiliser plusieurs fois la fonction Hush^{MD} (silence) jusqu'à ce que l'air ne contienne plus de particules ayant déclenché l'alarme. Le fait d'appuyer sur le bouton Test/Hush (silence) (bouton-pression) de l'avertisseur met fin à la période de désensibilisation temporaire, en même temps que le message vocal « Hush Mode Cancelled. Mode Hush annulé. » se fait entendre.

Lorsque la fumée n'est pas très dense, l'avertisseur repasse en fonctionnement normal au bout de 10 minutes.

9. Fausse alarme et arrêt d'alarme de l'avertisseur de fumée

NOTE: une fumée trop dense contourne la fonction Hush^{MD} (silence) et il y a émission d'une alarme continue en même temps que la lampe stroboscopique clignote une fois par seconde.

 **ATTENTION :** Avant d'utiliser la Hush^{MD}, déterminer la source de la fumée et s'assurer que toutes les conditions de sécurité sont respectées.

10. Pile

NOTE: cet avertisseur est alimenté en 120 V CA et il est muni d'un système de pile au lithium hermétique. Aucune installation ni remplacement de pile n'est nécessaire sur toute la durée de vie de l'avertisseur.

IMPORTANT: Une exposition constante à une humidité trop haute ou trop basse peut réduire la durée de vie de la pile.

 **AVERTISSEMENT! NE PAS OUVRIR L'AVERTISSEUR POUR QUELQUE RAISON QUE CE SOIT!**

Ne pas réparer l'avertisseur soi-même. Aucune pièce détachée n'est incluse.

Pile faible : cet avertisseur est équipé d'un circuit de détection de pile faible. En mode d'alimentation CA, la DEL ambre clignote 2 fois par seconde et l'unité émet un retentissement une fois par minute, suivi du message vocal « Low Battery. Pile Faible! » En mode d'alimentation CC par pile de secours, l'avertisseur continue à retentir et à clignoter toutes les 60 secondes, mais le message vocal ne se fait entendre que toutes les 15 minutes. Cela se poursuit pendant un minimum de sept (7) jours en mode d'alimentation CC par pile de secours.

L'AVERTISSEUR DOIT ÊTRE DÉCHARGÉ (se reporter à la section « Décharge/épuisement ») et remplacé dans les 7 jours suivant la première mise en garde « Pile faible », afin d'assurer une protection continue.

11. Décharge/épuisement de la pile

! AVERTISSEMENT!

- La décharge/l'épuisement de la pile sont des états permanents. Une fois l'avertisseur déchargé, il n'est plus possible de le réactiver!
- Une fois désactivé, l'avertisseur ne DÉTECTE PLUS LA FUMÉE OU CO.
- Une fois l'avertisseur déchargé, la pile est à plat et l'appareil ne fonctionne plus.
- Une fois l'avertisseur déchargé, il n'est plus possible de le fixer sur la plaque de montage ni de le réactiver.



Pour décharger l'avertisseur :

- Faire tourner l'avertisseur dans le sens antihoraire pour le retirer de la plaque de fixation.
- Appuyez sur la partie en pointillé avec un tournevis pour rompre la languette.
- Une fois la languette rompue, amener la flèche avec fente à la position « DÉCHARGER/ÉPUISE LA PILE » à l'aide du tournevis. Cette opération décharge l'avertisseur, arrête les « retentissements » Pile faible ou Fin de vie et décharge entièrement la pile, ce qui assure une élimination sécuritaire de l'unité.

! AVERTISSEMENT! En ne déchargeant pas l'avertisseur selon les directives, avant élimination, la pile au lithium pourrait provoquer un incendie ou représenter un danger.

12. Informations générales sur le monoxyde de carbone (CO)

Le monoxyde de carbone est un gaz incolore, inodore et insipide qui peut être fatal quand on l'inhale. Le CO empêche le sang de transporter l'oxygène.

Sources possibles de monoxyde de carbone

Dans la maison, les appareils utilisés pour le chauffage et la cuisine sont les sources les plus vraisemblables de CO. Les véhicules dont le moteur tourne dans des garages attenants peuvent également produire des concentrations dangereuses de CO.

Le CO peut être produit par la combustion de combustibles fossiles, comme l'essence, le propane, le gaz naturel, le mazout et le bois. Il peut être produit par un appareil au mazout qui fonctionne mal, qui est mal installé ou mal ventilé, comme :

Les fournaies, cuisinières ou poêles au gaz, sècheuses au gaz, chauffe-eau, radiateurs indépendants au mazout et générateurs, foyers, poêle à bois et certains chauffages de piscine, les cheminées ou conduits de fumée obstrués, refoulement de l'air et changements de la pression d'air, tuyaux mis à l'air libre corrodés ou débranchés, échangeurs de fournaie desserrés ou fissurés, les véhicules et autres moteurs à combustion fonctionnant dans un garage ou dans un abri d'auto fermé attendant à la maison ou près de celle-ci et charbon de bois se consommant ou combustible dans les grils et barbecues portatifs dans un espace clos sont des sources possibles de CO.

Les conditions suivantes peuvent résulter en des situations de CO transitoires :

Un très grand déversement ou une ventilation inverse des appareils au mazout provoqués par des conditions extérieures ambiantes comme la direction du vent et/ou sa vitesse comprenant de fortes rafales, de l'air lourd dans les conduites d'évacuation (air froid/humide avec périodes prolongées entre les cycles), pression négative attribuable à l'utilisation de ventilateurs d'extraction, fonctionnement simultané de plusieurs appareils au mazout dans un espace d'air interne limité, raccordements des tuyaux de ventilation desserrés par les vibrations des sècheuses, fournaies ou chauffe-eau, obstructions dans les tuyaux d'évacuation ou les tuyaux d'évacuation de conception non standard qui peuvent amplifier les situations ci-avant, fonctionnement prolongé des dispositifs au mazout sans ventilation (cuisinière, four, foyer, etc.), inversions de température qui peuvent piéger les gaz d'extraction près du sol, véhicule tournant au ralenti dans un garage ouvert ou fermé ou près d'une maison.

Conseils de sécurité pour le CO

Chaque année, faire inspecter et nettoyer les système de chauffage, les événements, les cheminées et les conduits de fumée par un technicien qualifié. Toujours installer des appareils conformément aux instructions du fabricant et respecter les codes locaux du bâtiment.

12. Informations générales sur le monoxyde de carbone (CO)

La plupart des appareils doivent être installés par des professionnels et inspectés après l'installation. Examiner régulièrement les événements et cheminées pour vérifier qu'ils sont bien raccordés et s'il y a de la rouille ou des taches et vérifier les fissures dans les échangeurs de chaleur de la fournaise. Vérifier si la couleur de la flamme de la veilleuse et des brûleurs est bleue. Une flamme jaune ou orange est un signe que le combustible ne brûle pas complètement et peut dégager du CO.

Apprendre aux habitants de la maison à quoi ressemble le son d'une alarme et comment intervenir. Les services d'incendie, la plupart des compagnies d'électricité et les entrepreneurs CVC (chauffage, ventilation, climatisation) effectuent des inspections de CO et certains peuvent facturer ce service. Il est recommandé de se renseigner sur les frais applicables avant de faire exécuter le service. Kidde ne remboursera pas ni ne paiera le propriétaire ou l'utilisateur de ce produit dans le cas de toute réparation ou appels à domicile relativement au déclenchement de l'alarme.

Symptômes d'intoxication au CO

Les premiers symptômes d'intoxication au monoxyde de carbone sont semblables à ceux de la grippe sans fièvre et peuvent comprendre de la somnolence, des maux de tête intenses, des nausées, des vomissements et une désorientation. Tout le monde est réceptif, mais les experts s'entendent sur le fait que le fœtus, les femmes enceintes, les personnes âgées et les personnes ayant des problèmes cardiaques ou respiratoires sont particulièrement vulnérables. Si les symptômes d'intoxication au monoxyde de carbone sont présents, consulter immédiatement un médecin. L'intoxication au CO peut être déterminée par un test de carboxyhémoglobinémie.

Les symptômes courants suivants sont associés à l'intoxication au CO et doivent être discutés avec TOUS les membres de la famille.

- 1. Exposition légère :** Slight headache, nausea, vomiting, fatigue (often described as "Flu-like" symptoms).
- 2. Exposition moyenne :** Céphalées pulsatiles, somnolence, confusion, fréquence cardiaque rapide.
- 3. Exposition extrême :** Perte de connaissance, convulsions, défaillance cardiorespiratoire, mort.

Les niveaux d'exposition ci-dessus sont valables pour des adultes en bonne santé. Les niveaux sont différents pour des personnes à haut risque. Les concentrations changent pour ceux à grand risque. L'exposition à de fortes concentrations de monoxyde de carbone peut être fatale ou provoquer des dommages et des infirmités permanentes. De nombreux cas d'intoxication au CO déclarés indiquent que si les victimes sont conscientes de leurs malaises, elles sont si désorientées qu'elles sont incapables de réagir et de quitter les lieux ou d'appeler à l'aide. De plus, les jeunes enfants et les animaux domestiques peuvent être les premiers touchés. Il est important de connaître les effets de chaque concentration.

13. Entretien

Nettoyer l'avertisseur au moins une fois par an

On peut nettoyer l'intérieur de l'avertisseur (chambre de détection) en utilisant un jet d'air comprimé ou un tuyau d'aspirateur sur le périmètre de l'avertisseur. On peut essuyer l'extérieur de l'avertisseur avec un chiffon humide. N'utiliser que de l'eau pour humidifier le chiffon, l'utilisation de détergents ou de produits de nettoyage pourrait endommager l'avertisseur.

Lorsque l'avertisseur est en mode Défaut et que la DEL ambre signale un code de défaut en émettant 10 clignotements, il se peut que l'avertisseur ait besoin d'un nettoyage. Après nettoyage, appuyer sur le bouton Test/Hush (silence) (bouton-pression). Si le défaut ne s'efface pas, l'avertisseur a besoin d'être remplacé.

- Ne jamais utiliser de détergent ou d'autres solvants pour nettoyer le dispositif.
- Éviter de pulvériser des rafraîchisseurs d'air, des fixatifs pour cheveux ou d'autres aérosols près de l'avertisseur.
- Ne pas peindre le dispositif. La peinture peut boucher les événements et empêcher le capteur de détecter la fumée.
- Ne jamais entreprendre de démonter le dispositif ou de nettoyer l'intérieur. Cette action annulerait votre garantie.
- Les substances ci-après peuvent avoir un effet sur le capteur de CO ou entraîner des mauvais relevés et l'endommager : méthane, propane, isobutane, iso-propanol, acétate d'éthyle, sulfure d'hydrogène, dioxydes de soufre, produits à base d'alcool, peinture, diluant, solvant, adhésif, fixatif pour cheveux, lotion après rasage, parfum et certains agents nettoyants.
- Avant l'une des activités suivantes, déplacer l'avertisseur de fumée/CO/lampe stroboscopique à un autre endroit :
 - Teinture ou décapage d'un plancher en bois d'un meuble
 - Peinture
 - Pose de tapisserie
 - Utilisation d'adhésifs

Entreposer le dispositif dans un sac en plastique au cours des travaux ci-avant pour protéger les capteurs contre les dommages. Quand on utilise des produits de nettoyage ou des contaminants semblables, la zone doit être bien ventilée.

⚠ AVERTISSEMENT : réinstaller l'ensemble lampe stroboscopique / avertisseur de fumée / CO aussitôt que possible afin d'assurer une protection continue.

14. Règles de sécurité appropriées

Planifier et pratiquer un plan d'évacuation

Préparez un plan d'évacuation de la maison et mettez-le en pratique deux fois par an, incluant des exercices la nuit. Déterminer deux moyens de sortir de chaque pièce (porte et fenêtre) et identifier un lieu de rencontre en dehors de la maison, où tout le monde pourra se retrouver après avoir évacué la résidence. Lorsque deux personnes ont rejoint le lieu de rencontre, l'une d'entre elles doit aller appeler le 911 et l'autre doit demeurer sur place pour faire le décompte des autres membres de la famille. **Établissez une règle voulant que, une fois dehors, vous ne revenez jamais dans la maison sous aucun prétexte!**

- Dessiner une vue en plan indiquant toutes les portes et fenêtres, ainsi qu'au moins deux (2) trajets d'évacuation de chaque pièce. Une évacuation par les fenêtres du deuxième étage peut nécessiter une échelle de secours.
- Organisez une réunion de famille pour présenter votre plan d'évacuation et indiquer à chacun ce qu'il doit faire en cas d'incendie et aussi à quel endroit se retrouver après avoir quitté la maison.
- Assurez-vous que les petits enfants entendent l'alarme et se réveillent lorsqu'ils l'entendent. Ils doivent se réveiller afin de mettre en pratique le plan d'évacuation. La pratique permet aux occupants de tester votre plan avant une urgence. Vous pourriez ne pas être en mesure d'atteindre vos enfants. Il est important qu'ils sachent quoi faire.
- Familiarisez les personnes au son de l'alarme de fumée/CO et entraînez-les à sortir de la maison lorsqu'elles l'entendent.
- Des études récentes ont démontré que les avertisseurs de fumée peuvent ne pas nécessairement réveiller toutes les personnes endormies et il est donc de la responsabilité des personnes vivant dans l'habitation et capables d'aider les autres de fournir de l'assistance à ceux et celles qui pourraient rester endormis malgré l'alarme sonore ou qui sont incapables d'évacuer les lieux sans assistance.
- Installer et assurer l'entretien d'extincteurs sur chaque étage de la maison, ainsi que dans la cuisine, le sous-sol et le garage. Sachez comment vous servir d'un extincteur avant une urgence.

Prévention incendie

Ne fumez jamais au lit et ne faites jamais cuire d'aliments sans surveillance. Apprenez aux enfants à ne jamais jouer avec des allumettes ou des briquets! Entraînez les personnes de la maison à reconnaître le signal d'alarme et à sortir de la maison en suivant le plan d'évacuation lorsqu'elles entendent ce signal. Sachez comment « vous arrêter, vous laisser tomber et rouler » si vos vêtements prennent feu et comment ramper le plus bas possible sous la fumée. Installer et assurer l'entretien d'extincteurs sur chaque étage de la maison, ainsi que dans la cuisine, le sous-sol et le garage.

14. Règles de sécurité appropriées

Recommandations supplémentaires

La NFPA (Association nationale de protection contre l'incendie – É.-U.) transmet les informations suivantes en vertu de la norme 72:

Là où d'autres lois, codes ou normes applicables l'exigent en fonction d'un type d'usage spécifique, des avertisseurs de fumée approuvés à un seul poste et à postes multiples doivent être installés comme suit :

1. Dans les chambres à coucher et chambres d'amis
2. À l'extérieur de l'aire de repos de chaque unité d'habitation séparée, à moins de 6,4 m (21 pi) d'une porte de chambre à coucher, cette distance étant mesurée suivant le trajet normal de déplacement
3. À chaque étage d'une unité d'habitation, sous-sol compris
4. À chaque étage d'un foyer résidentiel et établissement de soins (petit établissement), incluant le sous-sol mais excluant la galerie technique et le grenier non aménagé
5. Dans l'espace habitable d'une suite
6. Dans l'espace habitable d'un foyer résidentiel et établissement de soins (petit établissement)

Détection de fumée – Est-il souhaitable d'avoir plus d'avertisseurs de fumée?

Le nombre requis d'avertisseurs de fumée peut ne pas fournir une protection d'alerte précoce et fiable en ce qui concerne les pièces isolées par une porte des pièces protégées par le nombre requis d'avertisseurs de fumée. Pour cette raison, il est recommandé que le ou la responsable de la famille songe à installer des avertisseurs de fumée supplémentaires, afin de sécuriser davantage ces pièces non protégées. Ces endroits additionnels incluent le sous-sol, les chambres à coucher, la salle à manger, la salle de chauffage, la pièce où se situe le panneau électrique et les corridors qui ne sont pas protégés par le nombre requis d'avertisseurs de fumée. L'installation d'un avertisseur de fumée dans un grenier (aménagé ou non), un garage ou à moins de 6 pi d'un appareil de chauffage ou d'une cuisinière n'est pas habituellement recommandée, car il arrive parfois que ces endroits ne remplissent pas les conditions voulues pour un bon fonctionnement.

15. Garantie

GARANTIE LIMITÉE DE DIX ANS

Kidde garantit que l'avertisseur fermé sera exempt de défauts au point de vue matériaux et main-d'œuvre dans des conditions normales d'utilisation pour une période de dix ans à partir de la date d'achat. L'obligation de Kidde en vertu de cette garantie est limitée à la réparation ou au remplacement de l'avertisseur ou de toute partie de celui-ci que nous trouvons défectueux au point de vue matériau, main-d'œuvre ou conception, gratuitement, en envoyant l'avertisseur avec la preuve d'achat, frais de poste et de retour prépayés à : Kidde Canada Inc., P.O. Box 40, Apsley, ON K0L 1A0.

Cette garantie ne s'appliquera pas à cet avertisseur s'il a été endommagé, modifié, maltraité ou transformé après la date d'achat ou s'il ne fonctionne pas en raison d'un mauvais entretien ou d'un courant inapproprié. Toute garantie implicite s'appliquant à cette vente et notamment les garanties de description, de commercialisation et d'aptitude à l'emploi particulier est limitée au cours de la période de garantie ci-avant. Le fabricant ne doit en aucun cas être tenu responsable de la perte de jouissance de ce produit ou de tout dommage indirect, spécial, accidentel ou des coûts ou frais engagés par le client ou tout autre utilisateur de ce produit, que ce soit en raison d'une rupture de contrat, négligence, responsabilité délictuelle ou autre.

Comme certaines provinces ne prévoient pas de limites relatives à la durée d'une garantie implicite ou ne permettent pas l'exclusion ou la limite des dommages incidentiels ou consécutifs, les limites ou exclusions ci-avant peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie donne les droits particuliers mais vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'une province à l'autre.

IMPORTANT : Ne pas retirer le couvercle arrière. S'il est retiré, la garantie est annulée. La garantie ci-dessus ne peut être modifiée que par écrit, avec la signature des deux parties concernées. Votre avertisseur de fumée/CO et lampe stroboscopique à DEL Kidde ne remplacent pas une assurance sur les biens, le feu, l'invalidité, la vie ou toute autre forme d'assurance. Il est de votre responsabilité de prendre une couverture d'assurance appropriée. Consulter votre agent d'assurance.



Kidde Canada Inc., P.O. Box 40, Apsley, ON K0L 1A0
QUESTIONS OU DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES
Appeler notre service à la clientèle au **1-800-880-6788** ou visiter
notre site web à **www.kiddecanada.com**

Fabriqué en Chine